

HONEN
豊年

自然体の美。

自分らしく、懸命に生きる女性の美しさ。
けれど、それは心身ともに健康であればこそ。自分の健康は自分で守る。
健康の基本は、栄養バランスを考えて賢く食べることです。
ホーネンの栄養補助食品は、食品メーカーとして
食物に含まれる自然の成分に関する知識を活かし、確かな品質で、
あらゆる「健康と美容」に取り組み、
女性の健やかな美しさを保つお手伝いをしています。

年齢を感じる女性の健康維持に、
お役立てください。

大豆イソフラボンはある時期を迎えた女性の
健康維持に役立つ成分です。さらに、
ローヤルゼリーやクランベリーエキスなど
多くの栄養豊富な成分をバランス良く配合し、
女性の健康と美容をサポートします。

豊年大豆イソフラボン



美容に欠かせない栄養成分を、
たっぷり補給してください。

女性の美しさに欠かせないコラーゲン、
そして美しさを保つためのヒアルロン酸を中心と
したさまざまな美容に良い成分を豊富に配合。
美容はもちろん健康維持にも、
幅広くお役立ていただけます。

豊年コラーゲン&ヒアルロン酸

身体・健康・地球の健康

株式会社ホーネンコーポレーション

ホームページアドレス <http://www.honen.co.jp/>

Glee Club

D
O
S
H
I
S
H

第98回 同志社グリークラブ 定期演奏会

The 98th Annual Concert

G
L
E
E

C
L
U
B

主催：同志社グリークラブ
後援：関西合唱連盟
京都府合唱連盟

2002年12月7日(土)
京都コンサートホール大ホール

Doshisha College Song

Words by W.M.Vories
Music by Carl Wilhelm

One Purpose, Doshisha, thy name	Still broader than our land of birth,
Doth signify one lofty aim;	We've learned the oneness of our Earth;
To train thy sons in heart and hand	Still higher than self-love we find
To live for God and Native Land.	The love and service of mankind.
Dear Alma Mater, sons of thine	Dear Alma Mater, sons of thine
Shall be as branches to the vine;	Would strive to live the life divine;
Tho' through the world we wander far and wide,	That we may with increasing years have stood
Still in our hearts thy precepts shall abide!	For God, for Doshisha, and Brotherhood!



御 挨拶

本日は、同志社グリークラブ第98回定期演奏会にお越し下さいまして、誠にありがとうございます。

学生生活の多様化により、大学合唱人口の減少、またそれに伴う演奏会の規模の縮小が指摘されて久しくなります。同志社グリークラブも一時は30名弱まで部員数が減少しましたが、諸先輩方の尽力により現在は60名を数えるまでになりました。これは「自分達にとって、そして自分達の歌を聴いてくださる人達にとって魅力的なクラブを作る」ことを目標に試行錯誤を続けた成果であると考えます。「人生におけるモラトリウム（猶予期間）」と表現される学生生活において、多様化が進んだとはいえ、学生が自分を表現する場や自分の核となる活動を求めることは今も昔も変わりません。合唱団として一つの音楽を作り上げるために、技術面・精神面で仲間と意識の統一を図ることはもちろん重要です。しかし私達は、個の埋没を意味する統一ではなく、むしろ整然としたその中に一人一人が活きた表現を行い、そしてお客様と一体となる演奏をすることこそ魅力的な音楽だと考えます。そのような音楽を続ける限り、同志社グリークラブは更なる成長を続けることが出来ると確信しております。

本日も来場の皆様には、是非部員一人一人をご覧になって頂きたいと思っております。4回生から1回生まで、各部員が今日のこの演奏会の為に、音楽と正面から向き合い、困難を乗り越え、そして自分の表現すべきメッセージを携えて参りました。本日も、私達はお来場の皆様一人一人に、そして私達につながる全ての人に向かい歌います。一人でも多くの方に私達の音楽をお伝えできればこれ以上に幸せなことはありません。

最後になりましたが、本日の演奏会はもとより、様々な活動にご指導、ご協力くださいました諸先生、諸先輩方、並びに関係各位の方々に心より御礼申し上げます。ご挨拶とさせていただきます。

同志社グリークラブ幹事長 松岡 佳孝

Program

Doshisha College Song

作詞：W.M.Vories
作曲：Carl Wilhelm

1st Stage 「三つの抒情」

- ・或る風に寄せて（暁と夕の詩より）
- ・北の海
- ・ふるさとの夜に寄す

作詩：立原道造
中原中也
作曲：三善晃
編曲：福永陽一郎
指揮：坊向敏和
ピアノ：田村真佑子

2nd Stage フランスの男声合唱作品より

- ・Quatre petites prières de Saint François d'Assise 作曲：Francis Poulenc
- ・Saltarelle 作曲：Camille Saint-Saëns

指揮：伊東恵司

—INTERMISSION—

3rd Stage 男声合唱曲集「恋のない日」

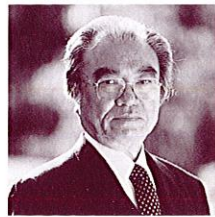
- ・流星
- ・夢への招待
- ・恋のない日
- ・隕石
- ・秋の夕
- ・噴水

作詩：堀口大樹
作曲：木下牧子
指揮：本山秀毅

4th Stage ミュージカル「Man of La Mancha (ラ・マンチャの男)」より

- 1.Man of La Mancha
- 2.I Really Like Him
- 3.Dulcinea
- 4.Barber's Song~Golden Helmet of Manbrino~
- 5.Little Bird, Little Bird
- 6.Finale Knight of The Woeful Countenance~
Man of La Mancha~
The Impossible Dream

作曲：Joe Darion
作詞：Mitch Leigh
編曲：源田俊一郎
指揮：坊向敏和
ピアノ：坂田佳央理
パーカッション：福井 鈴



同志社総長
大谷 實

第98回同志社グリークラブ定期演奏会が、京都コンサートホールで盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。

創部98年目を迎えた今年の同志社グリークラブは、早稲田大学、慶應義塾大学、関西学院大学との東西四大学合唱演奏会の開催や、京都大学グリークラブ、北海道大学合唱団とのジョイントコンサートである「初雁来」を開催するなど、精力的な活動を行なっております。本日の演奏会においても、創部100周年を間近にしたその歴史と誇りが、力強く心地よいGLEEFUL MOODをかもし出し、ご来場の皆様に感動を与えてくれるものと確信しております。

今宵のグリークラブの演奏が、ご来場の皆様の御心に明るい希望の火を灯し、世界の平和と安寧への序曲となることを心よりお祈りいたします。



同志社大学長
八田 英二

第98回同志社グリークラブ定期演奏会の開催を心からお慶び申し上げます。

同志社グリークラブは今年で創部98年目を迎え、長い歴史と輝かしい伝統を保持し、同志社大学を代表するクラブとして様々な場において活躍しています。最近では、東西四大学合唱演奏会や関西六大学合唱演奏会の主催、京都大学グリークラブ・北海道大学合唱団とのジョイントコンサートなど、人々に多くの感動を与えてまいりました。

本日の演奏会におきましては、日頃の練習の成果を遺憾なく発揮し、熱のこもったステージを展開してくれることを期待しています。ご来場いただきました皆様には部員の意気込みと情熱が伝われば幸いに存じます。

常日頃より部員の活動を支えてこられました諸先輩ならびに関係者の皆様に厚くお礼申し上げますとともに、本日の演奏会の成功と同志社グリークラブの益々のご発展を祈念いたしまして、私の挨拶とさせていただきます。



全日本合唱連盟理事長
吉村 信良

同志社グリークラブ第98回定期演奏会おめでとうございます。100年の歴史の重みを感動的に確認し続けてください。

今世の中では、あのパワフルな「おかあさんコーラス」勢力に敢然と対抗して、各地で男声合唱が大きなブームになりかかっています。年明けにも高松で、全国から200人のグリーメンどもが集まってコンサートをやります。彼らのほとんどが、学生時代に果たしきれなかったグリー生活への「臍をかむ」思いを、精一杯ぶつけているかのようでした。

福永陽一郎先生編曲の「三つの抒情」には、当時の思いがよみがえりますね。卓越した指揮者である両先生から、学生指揮者はすべてを盗んで欲しいと思います。若者らしい音楽と、明るいパフォーマンスに大いに期待したいですね。

ステージと客席がすてきな時間を共有できますよう、定期演奏会のご成功を心からお祈りいたします。



京都府合唱連盟理事長
浅井 敬壹

第98回定期演奏会おめでとうございます。

今このメッセージを書かせていただくとき、何よりもうれしかったことは、先日行われたパッカスフェスタに出演してくれたことです。そして、演奏のラストが見事に決まったとき、客席からの割れんばかりの拍手喝采、いまま私の耳に残っています。

私が学生指揮者だったとき、メンバー数が186名でした。6年前、東西四連の合同および単独を指揮したとき、同志社グリーは29名でした。そのとき、どうすれば人が増やせるかということに対して、音楽そっこのけで幹部たちと徹底的に考えました。そして今、グリーはここまで回復しました。

100周年には、最低100名のメンバーがステージに立ってくれることを願います。100周年は現役とOB会が一体となり成功させなければなりません。今年の出来映えが現役にとってもOB会にとっても最も大きな影響を与えるものと考えます。大成功を心から願います。



同志社グリークラブ顧問
岸 基史

同志社グリークラブの第98回定期演奏会が開催されることを大変嬉しく思います。同志社グリークラブは創部100年を2年後に控え、いよいよ盛り上がりを見せて参りました。ご来場頂きました皆様方にも本日の定期演奏会を充分にお楽しみ頂けるものと期待しております。同志社グリークラブが定期演奏会の開催地を再び本拠地の京都に戻してから今回で3回目となり、この演奏会も京都の行事として定着してきました。今の日本や世界の社会情勢を思いますと、恒例行事を恒例通りに行える状況が如何に恵まれたことであるか、有り難い気持ちで胸一杯になります。どうか同志社グリーメンの皆さん、このかけがえのない演奏会を思いっきり歌い抜いて下さい。そしてこの会場内だけではなく、京都の町中、日本の国中そして世界中に愉快で陽気なグリーフルムードを漂わせて下さい。

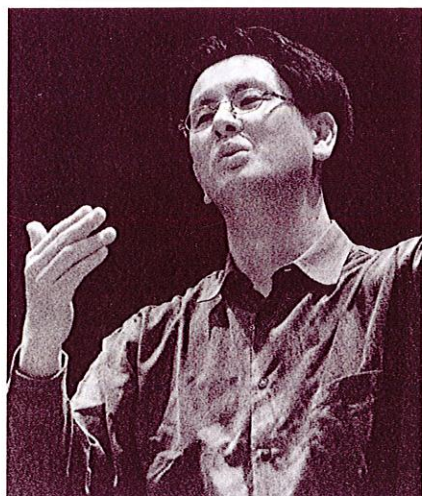


同志社グリークラブOB会長
遠藤 彰

「クローバーニュース」の最近号で、幹事長の松村時男氏が、先年のグリークラブ第二回欧州演奏旅行の際の一挿話を披露していた。ドイツは当時東西に分割されていて、私たちの西独から東ベルリン・ドレスデン・ライプツィヒへの演奏旅行は相当な緊張を強いられたのであった。

ドレスデンの会場クロイツキルへに入っていた連絡によると、「全曲宗教曲で」という指示であった。苦心の選曲と徹夜練習が行われたあと、満席の会衆を前にしての演奏は、順序された数曲のほか「詩篇98篇」その他の予定外の数曲であった。予想外の教会での総立ち拍手を浴びながら私たちは只々感動のさ中に立ち尽くすのみであった。

グリーの力は宗教曲で培われる。今宵もまた宗教曲が歌われるであろう。同志社の合唱の源泉を一層豊かならしめて頂きたい。



客演指揮者
本山 秀毅 (もとやま ひでき)

京都市立芸術大学音楽学部卒業。フランクフルト音楽大学合唱指揮科卒業。帰国後はバッハを主とする教会音楽を中心に演奏活動が続ける。「バッハアカデミー関西」を設立し、「教会暦によるカンタータシリーズ」によりバッハの声楽作品の全曲演奏に取り組んでいる。1995年にはオレゴンバッハフェスティバルに、また2002年5月にはライブツィヒバッハフェスティバルに招聘され、バッハのミサ曲などを演奏し好評を博した。

また一般、大学合唱団の客演指揮者、合唱指導法などの講習会の講師、全日本合唱コンクールをはじめとするコンクールの審査員として合唱音楽の普及にも努めている。同時に関西におけるプロ合唱団とオペラ作品の合唱指揮にも活躍している。来年1月には関西二期会公演、モンテヴェルディ「ポッペアの戴冠」を指揮予定。

第15回藤堂音楽褒賞、2001年度京都市芸術新人賞受賞。

指揮をヘルムート・リリンク、ヴォルフガング・シェーファー、ウベ・グロノスタイの各氏に師事。

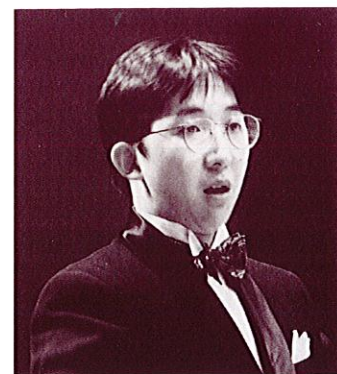
現在、大阪音楽大学助教授、神戸女学院大学、同志社大学神学部講師。びわ湖ホール声楽アンサンブル、大阪センチュリー合唱団専任指揮者。京都バッハ合唱団主宰。

練習の時に「何が皆をしてグリーを続けさせるのか」という質問をした。誰かが代表して答えるというシステムになっていないのでこちらが回答を並べて一つ一つについての反応をみて判断することになった。

「音楽」。「仲間」。「意地」。3つ目の時の反応が一番良かった記憶がある。

今まで「クラブを辞めよう」と思った事のないメンバーは、本当のところごく少数派であろう。「意地」がいくつもの大きなハードルを越えさせるエネルギーを生み、ひとつの音楽を形作る原動力になっているようだ。その彼らの「意地」も続けるうちに仲間の価値や、音楽の楽しさに変質してゆくのであろう。目には見えない、音にはならない多くの「意地」が支えた、1年間の集大成である演奏をお楽しみ頂きたい。

指揮者
伊東 恵司
(いとう けいし)



同志社グリークラブ100周年に向けていよいよカウントダウン。

しかし、現役グリークラブは余計なプレッシャー？など全く感じさせず、次々にアイデアに満ちた活動をしてあげることが私にとっては嬉しいです。8月の「文化パルク城陽」を満員にした三大学演奏会（京大・北大とのジョイント）や久しぶりのクローバークラブとのジョイント、パッカスフェスタの出演等、従来のスケジュールに縛られずその時々での柔軟な判断による活動が出来たことは活力の証であると思っています。考えてみれば100周年の長きに渡る歴史もその年々の知恵と工夫の積み重ねであったのではないのでしょうか。クラブの歴史を紐解いても、技術顧問の招聘やステージコートの導入、レパートリーを広げる為の編曲ものへのチャレンジや京都を飛び出での定期演奏会など、先例を待たずにチャレンジしてきたことは非常に多かったと思います。もちろん、選択として良かったことばかりではないかも知れませんが、多くの非難を浴びたこともあったでしょう。でもトータルとして、「自分たちはこんな活動がしたい」という意欲を持つことは、「活動とはこんなものである」と決め付けてしまうことよりも長期的にクラブ活動を支える底力になると思うからです。とはいえ、一番大切なもの…同志社そのものに根ざしたような、「我々は何の目的のために歌うか、活動するのか…」という、先輩から脈々と受け継がれてきた精神的な基盤の部分についてはこれからも流行や思い付きに流されることなく、しっかりと継承していただきたいと思っています。

ヴォイストレーナー
大久保昭男
(おおくぼ あきお)



1953年東京芸術大学音楽学部声楽科卒業。矢田部勤吉氏に師事。1953年5月、NHKオーディションに合格。数多くの放送、演奏会に出演。近衛秀麿指揮、青山杉作演出によるオペラ「カルメン」。山田耕筰作曲、本人指揮のオペラ「黒船」(初演)ドヴォルザーク作曲「ルサルカ」(初演)などにも出演。1959年には、ドイツ・リートおよび日本歌曲による第1回リサイタルを開く。その後、関西学院グリー、同志社グリー、慶応ワグネル、立教大学グリー、明治大学グリー、法政大学アカデミー合唱団、早稲田大学コールフリーゲルをはじめとする大学のトップクラスの合唱団のヴォイストレーナーとして、関東、関西で幅広く活躍、現在に至る。元、東京芸術大学講師。

大学の現役合唱団は、毎年4分の1のメンバーが社会に飛び立ってゆきます。しかし、四月には、新しい一回生が入ってきます。

そうして、今宵の定期演奏会をみんなが一つとなって、それぞれの曲を立派に歌いますが、それまでの陰の努力は大変なものだと思います。その忍耐の必要な努力こそが、高い音楽を作り上げる貴い仕事なのです。

学生生活の中から、雨の日も、風の日も、毎回の練習を積み重ねるグリーメンの若者の姿は、私たち大人から見ても、誠に素晴らしいものです。

今の世の中は、テレビなどでも愚劣な番組が多く、全く芸の無い芸人がスタジオで大騒ぎして、それも申し合わせた様に、ダミ声をはり上げて、頭を叩くしか出来ない憐れな人種たちには、どうにも我慢が出来ません。

スポーツや芸術に一心に取り組んでいる若い人たちの顔は、なんと美しく輝いていることでしょう。どうぞ本日もいい歌声を響かせて下さる様、願ってやみません。

Profile

ピアノ
坂田佳央理
(さかた かおり)



春日丘高校を経て大阪音楽大学音楽学部器楽学科ピアノ専攻卒業。
大岡真紀子、蜂谷葉子、山上明美の諸氏に師事。また、在学時には不二樹紀子氏のクラスにてリート伴奏法を学ぶ。
現在、合唱・声楽・器楽などの伴奏をはじめ数々の演奏会に出演し、幅広く活動を行っている。

今回、関西六大学演奏会に引き続き、ピアノ伴奏をさせていただくことになりました。創部98年という素晴らしい伝統を受け継ぎ、本当に真剣に音楽に取り組んでおられる同志社グリークラブの皆さんと共演させていただけることを心から嬉しく思います。

今宵第4ステージでは、情熱あふれる指揮の坊向君、パーカッションの福井先生、そしてグリーメンの皆さんと共に、それぞれの曲からミュージカルのシーンがよみがえるような演奏ができるよう全力を尽くしたいと思います。壮大な『ラ・マンチャの男』の世界がホールいっぱいに広がることを願っています。

パーカッション
福井 鈴
(ふくい れい)



大阪音楽大学音楽学部器楽学科打楽器専攻卒業。
打楽器協会関西支部主催 新人演奏会に出演。
同支部より推薦を受け、東京での新人演奏会に出演。神戸でのフレッシュコンサート等に出演。2000年宝塚ベガホールにてジョイントコンサート開催。
その他ソロ・アンサンブル、オーケストラ、吹奏楽と多方面に渡り活動中。
パーカッション・アンサンブルMARK-PHONESメンバー、兵庫県立伊川谷北高等学校非常勤講師、神戸市在住。小谷康夫氏に師事。

今回初めて共演をさせて頂く事になりました。
私達打楽器奏者は、御存知の通り「盛り上げる」ことを非常に得意としています。同時にかなりの大音量を出す事も得意なのですが、合唱との共演という事で初練習時には実は少し遠慮しつつ臨みました。ところが皆さんの声、その迫力を間近で体験したその瞬間に、遠慮等もってのほかである事が分かりました。本日は自分も一緒に音楽を創れる事を心から嬉しく思います。

熱気溢れる同志社グリーサウンドを"より熱く"をモットーに精一杯楽しみたいと思います。

ピアノ
田村真佑子
(たむら まゆこ)



4才の頃よりピアノをはじめ、春日丘高校を経て、現在、神戸大学発達科学部音楽表現論コース3年生、音楽集団活動研究室に所属。高校時代より合唱伴奏を始め、第44~47回春日丘高校音楽部定期演奏会、第23回全国総合文化祭などの数々の演奏会、また、神戸大学混声合唱団「アポロン」・大阪市立大学「フリーデ」のピアノ伴奏も勤める。築藤幸子、井田喜三子、夏目美菜子、各師に師事。

第98回定期演奏会おめでとうございます。

今年2月のフェアウェルコンサートに始まり、その後いくつかの演奏会で伴奏をさせていただきました。最初は戸惑うことも多く、何より練習のとき、右を向いても左を向いても男性ばかりという状況に圧倒されましたが、皆さんとても優しく細やかに気づかって下さり、どの演奏会も私にとって心に残るものです。今宵の演奏会はどのような色になるのでしょうか…。一人一人様々な想いがつまったこの「三つの抒情」、皆さんとだからこそできる音楽を奏でたいです。同志社グリークラブの皆さんと出逢え、一緒に演奏できることを心から嬉しく思います。

Happy Smiles & Heartful Communication

MORITA



Happy Smiles & Heartful Communication

「いつまでも健康であり続けたい」これは全ての人の願いです。

モリタは、一人でも多くの「幸せな笑顔」に出あうよう、
歯科医療のための「心の通い合う」診療環境の提供に努めています。

心身ともに健やかに……これがモリタの願いです

株式会社モリタ

東京本社 東京都台東区上野2-11-15 TEL:03-3834-6161
大阪本社 大阪府吹田市豊津町3-33-18 TEL:06-6380-2525

株式会社モリタ製作所

本社工場 京都市伏見区東浜町680 TEL:075-611-2141
久部山工場 京都府久世郡久美山町大字市田小字新井190 TEL:0774-43-7594

株式会社モリタ東京製作所

本社工場 埼玉県さいたま市上野毛2-1-24 TEL:048-852-1315
伊奈工場 埼玉県北足立郡伊奈町小室7129 TEL:048-852-0806

www.dental-plaza.com

JTB For Your TravelLife

JTB音楽の旅ライブ

ご家族で、お友達同士で、思い出に残る音楽の旅を計画してみませんか。
JTBライブツアーは、本場ヨーロッパの歴史ある劇場で、オペラやコンサートなど、ハイレベルな音楽を楽しむことができるツアーです。演奏会のチケット手配は確実、安心のJTBへお任せ下さい。
卒業旅行やお友達同士のご旅行、ご家族旅行にぜひどうぞ！

ライブミュージックツアーは

お好きな音楽を自由に選べる

お聴きになる演奏会は、全て自由に選べます

安心の現地体制

海外でも安心。
JTB添乗員、JTB海外支店スタッフにお任せ下さい。

豊富なコースラインナップ

世界一のザルツブルク音楽祭を始め、
ニューイヤーコンサートなど、チケット入手の困難な公演もライブツアーなら実現できます。

旅行に関するお申し込み・お問い合わせ先

JTB海外旅行虎ノ門支店ライブデスク

〒105-0001 東京都港区虎ノ門1-26-5 第17森ビル7階

TEL ☎:0120-777-815

FAX:03-5512-0547

おみやげは出発前に自宅で予約、
自宅で受け取り！

海外おみやげ宅配サービス

- ①お土産選び 出発前にカタログでお土産選び
- ②お申込み 電話郵送FAXで簡単にお申し込み
- ③旅行 ゆとりの旅を楽しむ
- ④帰国後 希望日にご自宅へお届け
- ⑤お支払い 商品到着後お支払い

お申込み・お問い合わせは

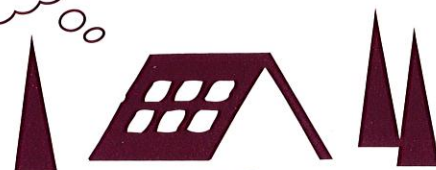
(株)ティーエルトレーディング
おみやげおまかせ販売センター

TEL ☎:0120-354374

FAX:047-435-4610

祝！第98回定期演奏会

ハチ高原



ヒュッテ

やまなみ

079-667-7121<代>

〒667-1100・兵庫県養父郡関宮町
鉢伏高原・FAX079-667-7123

・春・夏 合宿受付中！

110畳（2階だて）の
森のホールが好評。

・緑にかこまれた心地よいヒュッテです。

・お料理も心を込めて
作ります。

<http://www.5.nkansai.ne.jp/hotel/yamanami>

堀内孝雄

クリスマスディナーショー 12/23 (月・祝)



京都ホテルオークラが聖夜に贈る至福のひととき。
感動のエンターテインメントと選りすぐりのディナーが
ゴージャスなシーンを演出いたします。

料金 ¥35000 (ディナー・フリードリンク・税サ込)

1部 16:30~受付 2部 19:30~受付

ご予約お問い合わせは宴会予約サロンまで TEL075-211-2345

 京都 ホテル オークラ

〒604-8558 京都市中京区河原町御池
地下鉄東西線「京都市役所前駅」直結
TEL. 075-211-5111(代表)
<http://www.kyotohotel.co.jp/>

SOUND STUDIO OKA Inc.

TEL (075)712-5710 FAX (075)721-0835

Tokyo Point TEL (03)5430-7370

<http://www.ssoka.co.jp>

〒606-0823 京都市左京区下鴨半木町70番地



Recording

CD製作 1枚から。

録音・ビデオ撮影



カメラ 1台から5台まで。



大判カラー出力も承ります。

製品化

心と体を鍛えよう！！

合宿・ゼミ旅行。スキー旅行・
一泊コンパ・海外旅行などなど...
何でもご相談下さい。



FREE
フリーウェイ

NET
日本教育旅行

日本教育旅行 (株)

〒600-8155 京都市下京区下珠数屋町通東洞院東入

0120-040566

075-351-0405

「三つの抒情」

指揮：坊 向 敏 和

「三つの抒情」……この合唱曲が女声合唱曲から男声合唱曲へと福永陽一郎先生の手により編曲され、第21東西四大学合唱演奏会で同志社グリークラブにより初演がなされてから30年の月日が流れた……

私達は今年の1年間、数多くの舞台でこの曲を演奏させて頂きました。その度に「三つの抒情」は変化し、自分達の表現は明確になっていきました。

その変化とはこの曲を演奏するごとに性質を理解していったことで生じた進展といえます。具体的にはより丁寧に表現をするために母音や子音の質や長さ、1つ1つの音符や休符の長さにまで各々が執着し始めたことによる表現的な変化であります。

しかし、このことは「三つの抒情」という繊細な曲に入りこみ、より丁寧な表現をせざるを得なかったといった方が自然です。

また、30年前に28人で初演をなされた諸先輩方もこの繊細で壊れやすい曲を今でも愛されておられます。当時、学生闘争が激しく部員数が激減していく中で「三つの抒情」に出会い、元来100人を超える大人数での合唱、各々が自由に豊かな表現をし数々の名演を残してきた同志社グリークラブの演奏から小人数のハーモニーの美しさ、より緊張感のある演奏へと新天地を模索されたのです。

この決断は大きな勇気の要ることでした。革新は少なからず批判を受けるものでありますが、その演奏は舞台袖で待機されていた畑中良輔先生が涙するほどの名演となったのです。

同志社グリークラブにとってこの大切な歴史的事実を知らずにこの曲を選曲していた私達にとって、このことは意識せずとも運命的なものを感じます。しかし、私達はこの事実を気負うことなく自分達らしい演奏に徹したいと思います。そうする事が同志社グリークラブらしさの明確な伝承となることと信じているからです。

30年前に28人で演奏された「三つの抒情」……1年間、演奏してきた自分達の「三つの抒情」……そして、本日演奏させて頂く「三つの抒情」

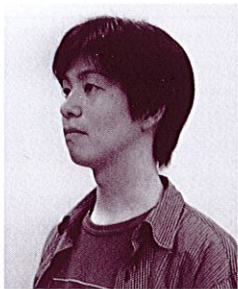
その時代に応じて求められる音楽は変わっていきます。しかし、同志社グリークラブに求められる音楽の根底にあるものは不変です。

その何かがこの第1ステージから始まる全ての演奏にみられるように、努めて演奏に徹したいと思います。

第71代学生指揮

坊 向 敏 和

(ぼうむき としかず)



大阪府立春日丘高校入学後、「合唱の虎の穴」音楽部に入学し二年生時に学生指揮者を務める。合唱経験二年目の高校生にして部員数100人を越える大合唱団を任せられるというこの経験は彼のその後の合唱活動に大きな影響を与えている。当時から東西四連などの男声合唱の演奏会をこよなく愛し、中でも情熱的な同志社グリークラブの演奏にのめり込む。

同志社大学入学後グリークラブに入部し、その経験と高い音楽的センスで周囲から大きな信頼をえるようになる。今年2月のフェアウェルコンサートで「三つの抒情」を指揮し、第71代学生指揮者としてデビューする。それからの指揮者としての活躍はとどまることをしらず、彼の指揮を愛するファンも多い。彼の提唱する「声より耳を使う合唱」というのは作曲家、指揮者である松下耕の主張するところと同じであり、それを独自に編み出したところに彼のすごさがある。発声に関しても彼は「楽な発声」を提唱し、同志社グリーに新しい風を吹き込んだ。その発声指導は我が団のヴォイストレーナーである大久保昭男氏の高い信頼を得ている。曲作りにおいても、言葉や和音に関する妥協を許さず、「三つの抒情」では和音と詩の繊細さに真正面から取り組んだ。もちろん春日丘高校時代に培ったエンターテインメント性を重視する合唱も彼の中に生き続けており、今回の第四ステージ「Man of La Mancha」では高校時代の経験を活かし、指揮のみならず演出から演技指導、果ては小道具作りまでも関わった。そんな彼のモットーは「演奏会では合唱人だけでなく、非合唱人の客にも満足してもらおう」である。今宵の演奏会が彼の正指揮者としての一年の活動の集大成になる。彼の指揮のもと、ここ京都コンサートホールで、一年間取り組んできた「三つの抒情」、「Man of La Mancha」が同志社グリークラブの歴史の新たな1ページとなるだろう。

フランスの男声合唱作品より

指揮：伊 東 恵 司

Francis Poulenc（フランシス・プーランク）は1899年フランスのパリで生まれる。

ドビュッシーやラヴェルの影響を受け、多数のピアノ曲の他、叙情的な語り口をもった歌曲を多く残している。新鮮で独創的なメロディーと、はにかんだような遊び心が魅力で合唱作品も多く、豊かな表現力と揺らぎをもった微妙な色彩が20世紀のフランスを代表する‘エスプリ’として表出しているようにも思える。

Quatre petites prières de Saint François d'Assise「アッシジの聖フランチェスコの4つの小さな祈り」は、フランチェスコ派の修道院の合唱団のために作曲された。新しい感覚に満ちた透明な和声と美しい旋律が不可分のバランスを構成しながら曲全体を覆っている。シンプルで素朴で謙虚な音楽は、小さくもとても強い生命力を感じさせる。小さく身を屈めて祈ることが、強く生きることへの確認であるかのごとく…。

Charles Camille Saint-Saëns（カミーユ・サンサーンス）は、プーランクより一世代前、1835年生まれフランスの作曲家。1848年パリ音楽院に入学、サン・メリー聖堂のオルガン奏者をつとめた後、58年マドレーヌ聖堂のオルガン奏者に迎えられ77年までその職にあった。その間ニデルメイエール音楽学校でピアノを教え、フォーレなどを指導しているが、作品としてはオルガンを使った交響曲や、「白鳥」を含む「動物の謝肉祭」等が有名である。演奏家としての側面や、フランス音楽振興のための多様な活動から子弟も多く強い支持を受けていたという。

Saltarelle（サルタレロ）は彼の数少ない男声合唱作品のひとつであるが、世界中の男声合唱団にとってスタンダードナンバーとも言えるべき重要で普遍的なレパートリーの一つである。古い舞踏（民謡）をモチーフにローマの様子を描いた祝祭的な曲で、ダイナミズムと繊細な表情が場面と共に次々に転換していく。音楽の構成感が絶妙であり、曲の進行と共に音楽全体が心地よい高揚感に満たされ、爽やかな男声合唱の魅力を活分に発揮出来る佳品である。

今年はいくつかの選択肢の中から学生と相談の上、男声合唱の有名なレパートリー2曲を取り上げることになりました。グリークラブには技術的に長期的な観点を導入するのが私の役割と認識しております。炸裂する歌声や、彼らの遊び心を支えるべく、グローバルスタンダードとも言えるアカペラ作品をとりあげることで、和声の音色、祈る気持ち、仲間と声を合わす喜び…を表現することに挑みたいと思います。慣れないフランス語による微妙な表現には大変手こずりましたが、地道に一生懸命音楽そのものと向かい合うことを目標に練習をしてきました。精神的なものの同様、全ての活動の裏側に、音楽そのものに対するひたむきで謙虚な心と伝統を支えるしっかりとした技術力が必要であると感じるからでもあります。

(伊東恵司)

男声合唱曲集「恋のない日」

指揮：本山 秀 毅

木下牧子作曲による男声合唱曲集「恋のない日」は、1994年に「教育音楽」誌の付録として連載されたものをまとめたもので、同年8月合唱団「薨」によって初演された。

全6曲からなるこの曲集は全て堀口大馬の詩によるものである。男声合唱作品のレパートリーの少なさを打開しようとして書き始められたという事のようなのだが、付録という形で世に出るにはあまりにも惜しい珠玉の作品の数々である。

第1曲の「流星」は、作曲者がこの詩に出会ったことが曲集をまとめるきっかけとなったという作品である。弱声によって歌われるユニゾンが「音のない静寂」や「澄み渡る夜天」の雰囲気を作って美しい。ただ一度の歌詞のクライマックスに音楽の頂点が一致するロマンティックな作品である。

第2曲「夢への招待」はしばしば木下作品に見られる「有節形式」に近い形をとり、それがこの詩のメルヘン・タッチを強めている。和声の進行も意識して旋法的に書かれている部分があり、それがお伽話の時代を連想させるのである。

第3曲「恋のない日」はこの曲集のタイトルにもなっている佳品である。決して強い表現が必要な訳ではないが、それを補うべき緊張感の持続が要求される音楽である。旋律が美しく、しかも豊かで長い。また色彩的な転調を含むシンプルな素材で作られているので表現するには大変技術がいる曲である。

第4曲「隕石」は歌詞の力強さが美しい転調を含む和音とともに表現されている。中間部の抒情的な旋律との対比も美しい。

第5曲「秋の夕」はこの曲集の中で作曲者が最も気に入っているものだという事である。古風なテキストに極めて温かい音楽がつけられている。「自動車も暫くは通らない」という言葉もこの詩がつくられた時代に思いを馳せると、言葉が違った相を見せ始めるのが興味深い。

第6曲「噴水」は以前よりアンコールの音楽として取り上げていたもので、この音楽にはメンバーも親しんでいた。最後に配置されているからといって大げさな表現を求めるのではなく、書かれた和音をていねいに決めていけば思いがけない美しい響きに到達する。男声合唱の新しい愛唱歌に加えてよい曲ではないかと思う。

木下さんとは「四万十川」の初演をはじめ、コンクールや講習会などで何度かご一緒させて頂いた。彼女の合唱曲については、まるでユーミンの曲のように「よくぞ、この歌詞にこのメロディー・ハーモニーをつけてくれたことよ。」と喝采を叫ぶことがこれまでに何度もあった。クールにお見受けする外見とは違って、最高のロマンチストである。

そのような彼女の魅力が「男声合唱曲」のレパートリーには特に多く含まれているし、この「恋のない日」はその最たるものではないかと思う。「秋の夕」を作るときに実家で飼っていた柴犬を思い出して涙が出そうになるほどの感情移入をしたということが示すような彼女の世界を十分に楽しんで頂きたい。

ミュージカル「Man of La Mancha(ラ・マンチャの男)」より

指揮：坊 向 敏 和

ミュージカル「ラ・マンチャの男」は1965年11月22日、ブロードウェイのアンタ・ワシントン・スクウェア劇場で初演され、初演の翌年には作品・作曲など6部門でトニー賞を獲得し、ブロードウェイ・オフブロードウェイで5年間のロングランを続けた作品です。

この作品がブロードウェイで生まれた背景には、アメリカが介入したことで泥沼化したベトナム戦争があり、全世界から非難を浴びて落ち込んでしまったアメリカスピリッツをドン・キホーテ精神に重ね合わせて、もう一度、奮い立たせようという意図があったようです。

また、この作品は男性の支持者がとても多い作品だと言われています。それは何故なのでしょう？

この作品は死してもなお夢を追い求める男の物語です。諦め切れない想い、断固たる意志が多く男性の心理的な一部分に合致し、共感と呼んだためだと思います。そして、私達がこの作品から抜粋された楽曲を定期演奏会で演奏させて頂くことに決めたときにも同じような共感がありました。

昨年の冬、選曲について悩み部員に意見を求めた時、部員からは「ラ・マンチャを歌いたい。」という声が上がりました。そして、その理由を尋ねると「熱い曲を歌いたい。」「カッコいい曲がやりたい。」「と返ってきました。その時、とても素直な意見であると感じました。

男声合唱というのはどこにも泥臭さを感じ、暑苦しいイメージがあります。それが受け入れられにくくなっている時代において、何とか友達や家族に自分達の活動をわかってもらいたい、格好良く見られたいと思うのはごく自然なことです。そんな中から選曲した「Man of La Mancha」は自分達にとって理想的な曲でした。

この曲を演奏させていただくに当たって、最も心がけてきた部分はストーリーをいかに伝えるかです。歌詞が英語ですので、淡々と演奏したのであってはほとんど何も伝わりません。そこでこのステージには様々な演出をつけさせて頂きました。

次に注目して頂きたい部分はテンポ感です。ミュージカルの楽曲であるために各曲のテンポ感の違いは明確になっています。それをお伝えできるように練習を重ねてきました。

最後に私達の同志社グリークラブの一員としての心意気を見ていただきたいと思います。この楽曲は全曲を通して音が高く、どれを取っても大曲ばかりです。しかし、それに対して逃げることなく真剣に努力し、技術と精神を磨いてまいりました。諸先輩の技術力に比べて自分達の実力が満足できるものでないことはわかっておりますが同志社グリークラブの音楽に対する真剣さはいつの時代も変わりません。

この1年間、例年に比べて舞台数も多く、多忙な活動を続けてまいりました。北海道大学合唱団・京都大学グリークラブとのジョイントコンサート、クローバークラブとのジョイントコンサートなど新しいことにも取り組み、その度に少しでも自分達とお客様の満足が一致できるようにと様々な試行を凝らしてきました。その中で少しずつではありますが自分たちの音楽に自信がもてるようになってきました。

今宵は今まで築き上げてきた技術、同志社グリークラブの音楽に対する気持ちを解放し、自分達らしい演奏をできるように努めます。

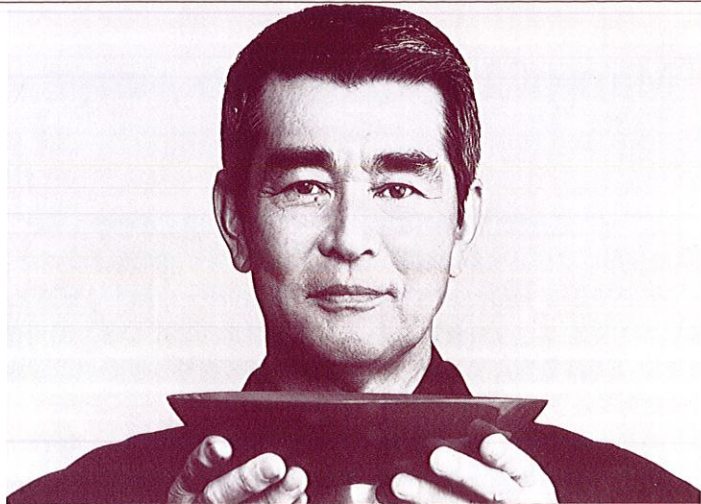
最後になりましたが、今まで御声援いただいたすべての方々に感謝の意を込め、力の限り演奏したいと思います。

Facts are enemy of the truth.

よろこびの清酒

松竹梅

TakaRa



よろこびは、
ここにある。

お酒は20歳を過ぎてから。のんだあとはリサイクル。 宝酒造株式会社

淀川混声合唱団 第15回演奏会
2003年9月14日(日) いずみホール
客演指揮 飯沼京子
指揮 伊東恵司
曲目 まだ秘密。。

よどこん団員増強中!
よどこん3原則
1.合唱が好きである
2.練習参加に最大限の努力をする
3.団費等を滞納しない
* 学生団員優遇制度あり
* よどこんスカラシップ設立準備中
* 夫婦団員割引あり



淀川混声合唱団

～卒業してもまた会えるね～
新しいこと、今ソクはじめよう。。

指揮者:伊東恵司(いとうけいし)
練習日:第2、4、5日曜、第3土曜
練習場:ミード社会館(阪急十三駅歩7分)他
お問い合わせ: 林 075-781-0640
HOTな団内情報満載よどこんPLAZA
<http://www.yodokon.jp/>
COMING SOON!!
♪2002年12月15日(日)
四条囃合唱祭招待演奏
♪2003年1月19日(日)
門真市民吹奏楽団
10周年記念演奏会賛助出演

摘翠園

宇治茶と共に300年
羽毛づくりに70年

島本株式会社

〒610-0116 京都府城陽市奈島久保野15
TEL (0774) 52-0002 (代)
FAX (0774) 54-0018
E-mail:tekisuien@shimamoto-inc.co.jp
URL:www.shimamoto-inc.co.jp

「あなた」と「堀内カラー」 けっこう古い お付き合いだったのです

新聞・雑誌の広告、電車の中吊り、
駅の大看板、ポスター、チラシ、
ビルボード広告、ディスプレイ、
ホームページ……
数え上げたらきりがありません。
こうした媒体に使われている
画像のすべてではありませんが、
44年前から堀内カラーが製作の
お手伝いをしていました。
画像の裏側からのお付き合いですが、
これからもよろしく
お願いいたします。



写真とデジタルの 大証二郎上場 株式会社 堀内カラー

常に最新のニーズに応えられるサービスと
最良の品質をお届けしています。

Pro Digit

プロデジットは堀内カラーが提供する
プロフェッショナルのためのデジタルサービスです。
デジタル撮影/画像制作(2D/3D)/画像データ配信
ホームページ制作/CD-ROMタイトル制作/デジタルアーカイブ
画像データベース/デジタル出力(ラムダプリント/インクジェット)
プロフォトCDサービス/入出力サービス

●ラボサービス

フィルム現像/デューブ/プリント/フィルム販売/写真用品販売

詳しい情報は www.horiuchi-color.co.jp

本社	大阪府中央区東高麗橋1-12	(06) 6944-0180(代)
本 部	東京都千代田区神田小川町2-6-14	(03) 3295-1081(代)
事業統括部	東京都千代田区神田小川町2-6-14	(03) 3295-1094(代)
	大阪府中央区東高麗橋1-12	(06) 6944-0483(代)
東京事業所	東京都杉並区和田1-6-7	(03) 3383-3321(代)
京橋事業所	東京都中央区京橋3-6-6	(03) 3563-2871(代)
青山事業所	東京都渋谷区神宮前3-41-6	(03) 3479-5351(代)
六本木事業所	東京都港区西麻布3-2-13	(03) 3402-6151(代)
新宿事業所	東京都新宿区新宿1-6-5	(03) 3226-9581(代)
神田事業所	東京都千代田区神田小川町2-6-14	(03) 3295-2191(代)
品川事業所	東京都港区港南2-4-18	(03) 5460-1551(代)
東京メディアセンター	東京都中央区京橋3-3-6	(03) 3561-1084(代)
デジタルイメージングセンター	東京都渋谷区神宮前3-41-6	(03) 3479-5547(代)
	名古屋市中区錦1-17-16	(052) 204-0567(代)
アーカイブサポートセンター	東京都千代田区神田小川町2-6-14	(03) 3295-1203(代)
	大阪府中央区東高麗橋1-12	(06) 6944-6955(代)
名古屋事業所	名古屋市中区錦1-17-16	(052) 211-6151(代)
浜松出張所	静岡県浜松市砂山町132	(053) 456-0231(代)
京都事業所	京都市中京区柳馬場通御池下ル	(075) 223-5321(代)
大阪事業所	大阪府北区万成町3-17	(06) 6313-2351(代)
高槻工場	大阪府高槻市南松原町11-13	(0726) 71-2451(代)
大阪南事業所	大阪府中央区安堂寺町2-4-12	(06) 6764-6331(代)

Naniwa Choraliers 9th Concert

なにわコラリアーズ 第9回演奏会

2003.5.4(Sun.) いずみホール

Veljo Tormis Nagemus Eestist -Vision of Estonia-
Kord me tuleme tagasi -Once We Will Reappear-
Knut Nystedt Salve Regina -めでたし天の女王-
ほか

お問い合わせは…
中山智之 090-3920-1379
板倉伸久 090-4901-9990/nanikora@hotmail.com
URL:<http://nanikora.infoseek.livedoor.com/index.html>

団員募集中!

資 格: 男声合唱の好きな人(男性に限る)
指揮者: 伊東恵司(いとうけいし)
練習日: 第2・4・5土曜 18~21時 練習場: 北野教会(阪急梅田歩6分) 他
団 費: 練習参加ごとに1000円 *現役学生団費等優遇!
堀江 06-6906-3790 林 075-781-0640

同志社グリークラブ

名誉顧問 遠藤 彰

幹事長 松岡 佳孝
副幹事長 山田 倫大
内政 水谷 智一
小川 隆史
外政 松本 崇
川本 大志
徳地 隆人
一戸 俊亮
長谷川亮太
三浦 寿喜
松田 康孝
林 武史
久保田貴雄
ステージ 奥貫 壮史
松岡 元気

顧問 岸 基史

会計 加藤 優貴
伊藤 稔
吉田 康彦
下川 洋平
演奏旅行 長谷川亮太
永井 博貴
O B 担当 淵本 友隆
蓮池 章弘
文化団体連盟運営委員 藤谷 真
全同志社メサイア実行委員 三浦 寿喜
山田 倫大
藤谷 真
久保田貴雄
資料担当 竹内 貴彦
五嶋 輝也
ホームページ担当 西尾 健

ヴォイス トレーナー 大久保昭男

学生指揮者 坊向 敏和
学生副指揮者 西川 潤哉
Top Tenor Part Leader 水谷 智一
宮川 渉
Second Tenor Part Leader 森 亮介
吉田 康彦
Baritone Part Leader 松上純一郎
西川 潤哉
Bass Part Leader 淵本 友隆
小川 隆史

TOP TENOR

伊藤 稔 (商4・一宮西)
水谷 智一 (文4・近大附属豊岡)
奥貫 壮史 (神4・立川)
三浦 寿喜 (経3・桐朋学園)
宮川 渉 (法3・春日丘)
山田 倫大 (経3・箕面)

足立 寛行 (文2・三田学園)
穴田淳一郎 (法2・旭川東)
東 留以 (文2・同志社)
藤川 晃史 (文2・六甲)
林 武史 (商2・高松西)
久保田貴雄 (法2・修道)

松田 康孝 (文2・藤枝東)
松岡 元気 (神2・近大附属東広島)
木谷 健 (経1・大谷)
小林 崇諭 (文1・宇都宮)
西川 潤 (商1・近大附属和歌山)

SECOND TENOR

坊向 敏和 (工4・春日丘)
川本 大志 (経4・洛南)
森 亮介 (工4・大分東明)
西尾 健 (経4・同志社)

吉田 康彦 (商3・初芝橋本)
岩田 有正 (文2・香川県大手前)
永井 博貴 (法2・春日丘)
瀬戸川滋彰 (工2・広大附属)

米倉 宏将 (商2・久留米商業)
川面 浩行 (文1・星陵)
村瀬 賢大 (法1・津)
吉岡 和哉 (商1・関西大倉)

BARITONE

加藤 優貴 (文4・畝傍)
松上純一郎 (文4・春日丘)
松岡 佳孝 (文4・北野)
竹内 貴彦 (工4・清風)
徳地 隆人 (法4・奈良学園)
蓮池 章弘 (経3・同志社)

一戸 俊亮 (文3・函館中部)
川面 哲 (工3・春日丘)
西川 潤哉 (商3・洛水)
下川 洋平 (法3・姫路西)
藤谷 真 (文2・姫路西)
河合 孝紀 (法2・旭野)

喜來 一徳 (法2・関大一)
野池 佑磨 (法2・名古屋市立向陽)
益田 慎哉 (文1・啓光学園)
森脇 和人 (法1・郡山)
島本莊一朗 (文1・奈良学園)

BASS

淵本 友隆 (商4・国際情報)
松本 崇 (商4・帝塚山)
山岡 洋平 (工4・同志社)
五嶋 輝也 (経3・修猷館)
長谷川亮太 (法3・同志社香里)

森嶋 道 (神3・同志社香里)
小川 隆史 (経3・武田)
佐藤 俊祐 (商3・新島学園)
段 和真 (経2・東海大附属仰星)
小林 正典 (文2・富士)

栗田 一晃 (商2・春日丘)
徳山 彰一 (工2・西大和学園)
吉田 高志 (工2・滝)
佐藤 和利 (経1・市川)
浦松 邦弘 (工1・岩国)

祝！第98回同志社グリークラブ定期演奏会！！

定食とおかずの店 まつ栄

(現幹事長・松岡実家)

〒532-0024 大阪市淀川区十三本町1-11-18

TEL06 (6301) 6419

きらめく瞬間を 未来に伝えたい。

♪定期演奏会・各種発表会の
撮影もおまかせください。

 **OSAKA PHOTO SERVICE**

株式会社 大阪フォトサービス
〒550-0006 大阪市西区江之子島1-5-17
TEL.06-6443-7608 FAX.06-6443-4437
<http://www.osakaphoto.co.jp/>

同志社グリークラブ

依頼演奏会募集！！

演奏会のゲスト出演、校歌等の音源製作etc…。

歌う事なら何でもやります！！

詳しくは一度お電話下さい。

(なお当クラブの日程の都合上お断りさせて頂く場合がございます。)

担当：山田080-5714-9021

蓮池 學 公認会計士事務所

大阪府茨木市上中条 1-6-22 (茨木税務署裏スグ)

TEL 0726-23-3412 (代)

FAX 0726-27-5001

蓮池 清志 税理士事務所

大阪府吹田市片山町 3-1-11 (吹田税務署横筋)

TEL 06-6389-5666 (代)

FAX 06-6330-6367

第98回同志社グリーンクラブ定期演奏会OB協賛芳名録

今回の定期演奏会の開催にあたり、下記の先輩方の協賛を頂きました。
誌上ではございますが、この場にて厚く御礼申し上げます。

昭和24年 豊田 俊一	昭和32年 大島 昌夫	昭和52年 小林 茂
長島 俊司	森 泰一	高谷 博次
昭和25年 岡本 俊夫	昭和33年 辻 義彦	山下 裕司
原口 睦夫	昭和34年 森田 秀夫	昭和54年 左寄 俊彦
昭和26年 富永 光雄	芳崎 栄治	矢ヶ崎一之
福永 嘉彦	昭和35年 大谷九二男	昭和55年 千代沢修一
真下喜二郎	昭和38年 林田 慎也	昭和56年 今村 幸彦
昭和27年 都木 直文	山内 康次	楠木 潔
土肥 通夫	昭和39年 岩木 六馬	多々 清爾
昭和28年 正木 康雄	後藤 健夫	昭和58年 小田垣正美
山田 孝彦	畑中 宜彦	昭和59年 鋒山 琢磨
昭和29年 朝倉 盛正	昭和40年 大熊 政次	昭和61年 尾池 智治
今川 清	伊達 宣	昭和62年 梅村 雅彦
寺本 和市	土生 邦彦	昭和63年 梅田 隆司
野村 秀治	昭和41年 木下 利彦	佐伯 盛一
昭和30年 赤井 和夫	須田 禎治	平成2年 佐々木昭憲
門田 耕一	昭和42年 栗山 昭男	平成3年 竹内 正
昭和31年 今藤 勇	澁谷 和彦	平成6年 谷本 啓
佐々木幹朗	山根 礪	平成9年 安池 尚志
澁谷 昭彦	吉田 孝昭	平成13年 澤田定一良
橘 守	昭和43年 深木善治郎	平成14年 島本 英年
野村 忠	昭和44年 小瀬 昉	
平野 稔	昭和48年 木村 行夫	

*尚、べ切の関係上、掲載できなかった先輩方もおられます。

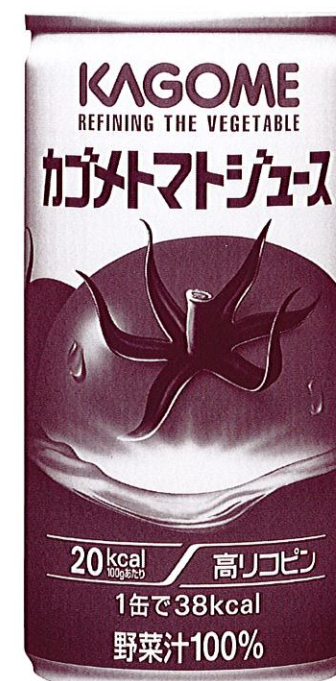
同志社グリーンクラブ
98周年度卒団生のための

フェアウェルコンサート

2003年2月15日(土) 京都文化博物館 別館ホール



70年目の進化。



カゴメトマトジュースは、ジュース専用トマト「凛々子」でさらにおいしくなりました。
Lylyco

発売70周年を迎えた今年、カゴメトマトジュースはトマトから変わります。
それは、長年の品種開発が実を結んだジュース専用トマト「凛々子」(リリコ)。
そのトマトからつくられたトマトジュースは、さわやかな自然の甘さとさっぱり
とした味わいに仕上がっています。また、おいしさだけでなく、栄養成分
のリコピン量もアップ。さらに、パッケージも一新しました。中身も見た目
も進化した、新しいトマトジュース。カゴメは、70年間リードしつづけ
てきたトマトジュース市場を、ますます積極的にリードしていきます。



ジュース専用トマト「凛々子」



編集後記

一戸 俊亮 (後列右)

ご来場のお客様、本日はじっくりと演奏をお楽しみ下さい。そして、松本さんありがとうございました。おつかれさまです。

長谷川亮太 (前列左)

去年の編集後記からもう一年たったなんて信じられないです。今年も本当に早かったなあ…。

三浦 寿喜 (前列中央)

12月24日のメサイアもよろしくお願いしますね。アーイム、マッ
チョ！来年は執行学年かあ…

松田 康孝 (前列右)

至らない自分を支えて下さった松本さん、一戸さん、その他大勢の方々本当にありがとうございました。これからは「団長」の名に恥じぬよう邁進していきますので宜しくお願い致します、押忍！

林 武史 (後列中央)

先輩方の働く姿はとても刺激的なものでした。来年、後輩達にどんな背中をみせられるかな？



久保田貴雄 (後列左)

ここまで読んでくれた人ありがとうございました。これで今年も終わりです。また来年もよろしくお願いします。

本日はお忙しい中を御来場下さいまして、誠にありがとうございます。最後になりましたが、このパンフレット製作にあたりまして、快く原稿を御執筆下さいました諸先生方、広告並びに、協賛をいただきました皆様、西湖堂の吉村社長、その他この日のためにご尽力くださいました全ての方々、そして何より本日御来場頂きました全ての皆様に厚く御礼申し上げます。今後とも同志社グリークラブを宜しく願います。

2002年師走 同志社グリークラブ一同

第98回同志社グリークラブ定期演奏会パンフレット

2002年12月7日発行

発行：同志社グリークラブ／印刷：西湖堂印刷株式会社

<http://www.saikodo.com>

When
the slightest
difference
is important

——— 比べてください、違いがわかるはずです

 **SAIKODO Printing Co., Ltd.**
西湖堂印刷株式会社 ● 京都市下京区高倉通四条下ル ● TEL.075-351-9127 FAX.075-361-4096

第38回(戦前戦後通算51回)

全同志社メサイア演奏会

2002年12月24日(火) 京都コンサートホール大ホール

指揮: 本名徹次

第52回

東西四大学合唱演奏会

同志社単独演奏 指揮: 本山秀毅

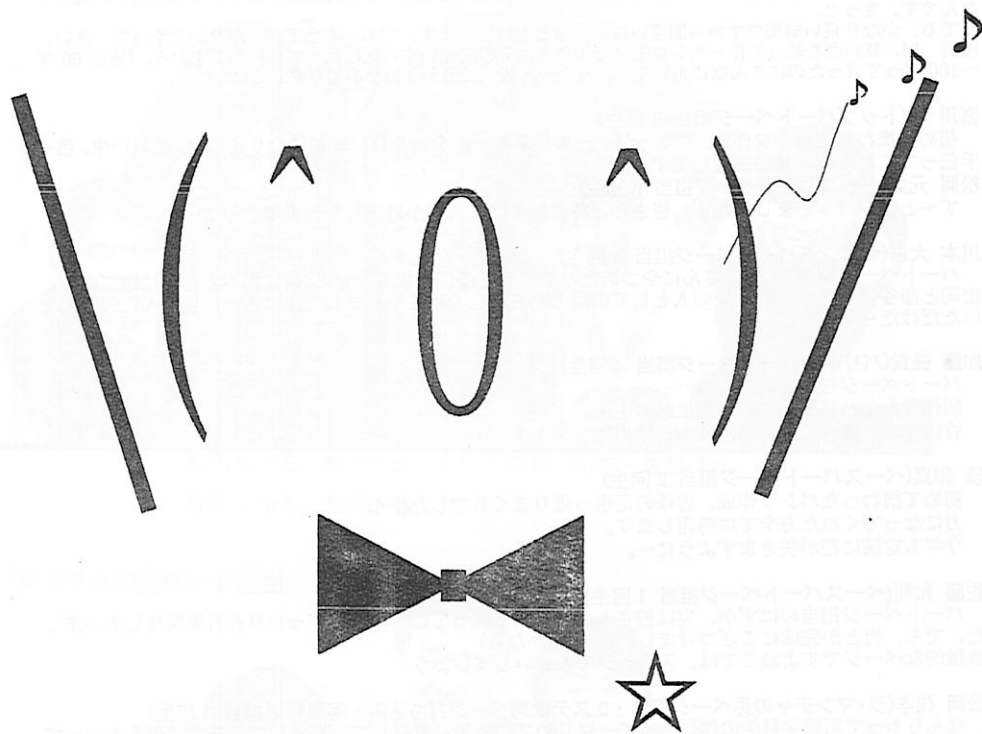
2003年6月29日(日) 東京文化会館

来年もまた京都でお会いしましょう

第99回同志社グリークラブ定期演奏会

2003年12月7日(日)

京都コンサートホール大ホール



本日のご来場、誠に有難うございます♪

第98回同志社グリークラブ定期演奏会

パンフレット
その②

目次

- ① 第1ステージ『三つの抒情』歌詞(1 ページ)
- ② 第2ステージ フランスの男声合唱作品より 歌詞(3 ページ)
- ③ 第3ステージ 男声合唱曲集『恋のない日』歌詞(2 ページ)
- ④ 第4ステージ ミュージカル『ラ・マンチャの男』より歌詞(6 ページ)
- ⑤ ラ・マンチャの男ストーリーと設定(2 ページ)
(4 ステ前にお読み頂けますとステージをよりお楽しみ頂けます。)
- ⑥ トップパートページ(2 ページ)
- ⑦ セカンドパートページ(2 ページ)
- ⑧ バリトンパートページ(2 ページ)
- ⑨ ベースパートページ(2 ページ)
- ⑩ 遺言 Last Message(4 ページ)
- ⑪ グリーライフな1年間(1 ページ)
- ⑫ 第3ステージフォーメーション表(1 ページ)
- ⑬ 編集後記(2 ページ)

2002 年 12 月 7 日(土)
京都コンサートホール大ホール
主催：同志社グリークラブ

第1ステージ 「三つの抒情」

或る風寄せて 詩：立原道造	北の海 詩：中原中也	ふるさとの夜に寄す 詩：立原道造
おまへのことでいっぱいだった	海にあるのは、	やさしいひとらよ たづねるな！
西風よ	あれは人魚ではないのです。	一なにをおまへはして来たかと
たるんだ唄のうたひやまない	海にあるのは、	私に
雨の晝に	あれは、浪ばかり。	やすみなく 忘れすてねばならない
とざした窓のうすあかりに		そそぎこめ すべてを 夜に…
さびしい思ひを噛みながら	曇った北海の空の下	
	浪はところどころ齒をむいて、	いまは 嘆きも 叫びも ささやきも
おぼえてゐた をののきも 顫へも	空を呪ってゐるのです。	暗い碧の闇のなかに
あれは見知らないものたちだ…	いつはてるとも知れない呪。	私のためには 花となれ！
夕ぐれごとに かがやいた方から		咲くやうに にほふやうに
吹いて来て	海にあるのは、	
あれはもう たたまれて 心にかか	あれは人魚ではないのです。	この世の花のあるやうに
ってある	海にあるのは、	手を濡らした真白い雫の散るやうに
	あれは、浪ばかり。	忘れよ ひとよ…ただ！ しばし！
おまへのうたった とはい調べだ		
誰がそれを引き出すのだらう 誰が		とほくあれ 限り知らない悲しみよ
それを忘れるのだらう…さうして		にくしみよ…
		ああ帰って来た 私の横たはるほ
夕ぐれが夜に変わるたび 雲は死に		とりには
そそがれて来るうすやみのなかに		花のみ 白く咲いてあれ！
おまへは 西風よ みんななくして		幼かったひのやうに
しまった と		

第2ステージ フランスの男声合唱作品より

Quatre petites prières de Saint François d'Assise アッシジの聖フランチェスコの4つの小さな祈り
作曲：Francis Poulenc

①

Salut, Dame Sainte, reine très sainte,	ようこそ、聖母よ
Mère de Dieu, ô Marie qui êtes vierge	もつとも聖なる女王、神の母。天の最も聖なる
perpétuellement, élue par le très saint Père	父によって選ばれ父とその最も聖なる最愛の
du Ciel, consacrée par Lui avec son très	息子と聖霊によって祝福された永遠の処女で
saint Fils bien aimé et l'Esprit Paraclet,	あるマリアよ。全ての豊かな恩寵と善が存在す
vous en qui fut et demeure toute plénitude	るマリアよ！
de grâce et tout bien!	
Salut, palais; salut, tabernacle; salut,	ようこそ、宮殿。ようこそ、聖櫃。ようこそ、
maison; salut, vêtement;	住処。
salut, servante; salut, mère de Dieu!	ようこそ、祭服。ようこそ、召使い。ようこそ、
Et salut à vous toutes, saintes vertus qui	神の母よ！
par la grâce et l'illumination du Saint	あなた方全てに 聖霊の恩寵と英知によって
Esprit,	信心深き人々の心に注がれる 聖なる美徳を。
êtes versées dans les coeurs des fidèles	信心薄き者をも神への信仰厚き者に
et, d'infidèles que nous sommes, nous rendez	させたまえ。
fidèles à Dieu.	

②

Tout puissant, très saint, très haut et	全能にして、いとも聖なる
souverain Dieu;	いとも高き至上の神よ。
souverain bien, bien universel, bien total:	至高の善、普遍の善、すべての善。ただ一つの
toi qui seul es bon;	善である御身。
puissionsnous te rendre toute louange,	あなたにすべての賛美、すべての栄光、すべて
toute gloire, toute reconnaissance,	の価値、
tout honneur; toute bénédiction;	すべての名誉、すべての祝福を捧げます。
puissionsnous rapporter toujours à toi	われらが常にすべての善き事をあなたにお返
tous les bien.	し出来ますように。
Amen.	アーメン。

③

Seigneur, je vous en prie, que la force
brûlante et douce de votre amour absorbe
mon âme et la retire de tout ce qui est
sous le ciel.

afin que je meure par amour de votre amour,
puisque vous avez daigné mourir par amour de
mon amour.

④

O mes très chers frères et mes enfants,
bénis pour toute l'éternité, écoutezmoi,
écoutez la voix de votre Père;

Nous avons promis de grandes choses,
on nous en a promis de plus grandes; gardons
les unes

et soupignons après les autres;
Le plaisir est court, la peine éternelle.
La souffrance est légère, la gloire infinie.

Beaucoup sont appelés, peu sont élus;
tous recevront ce qu'ils auront mérité.
Ainsi soitil. Ainsi soitil.

主よ、われらは願い祈ります。

あなたの燃えるようなそして優しき力が私の
魂を奪いこの世の俗事からわれわれを救い出
すように。

あなたの愛のために、死ねますように。

あなたは私への愛のために死にたもうたがゆ
えに。

おお私の愛する兄弟と

永遠に祝福されし私の子供達よ。

私のいうことに耳を傾けなさい。

私たちは大切なことを約束し

さらに大切なことを約束されている。

前者を大事にし 後者のために祈りなさい。

喜びは短く、苦しみは永遠である。

しかし、苦しみは早く過ぎ去り、栄光は無限な
のである。

多くの者が呼ばれたが、ほとんどの者は選ばれ
ない。

すべての者が価値にふさわしいものを受ける
べし。

そうあらしめよ。

Saltarelle 作曲: Saint Saëns

Venez! Venez!

Venez, enfants de la Romagne,
Tous chantant de gais refrains,
Quittez la plaine et la montagne,
Pour danser aux tambourines!

Rome, la sainte, vous les donne
Ces plaisirs que la madonne,
De son chêne vous pardonne,
Se voilant quand il le faut.

Le carnaval avec son masque,
Ses paillettes sur la basque,
Ses grelots, son cri fantasque,
Met les sbires en défaut.

Frappons le sol d'un pied sonore!
Dans nos mains frappons encore!
La nuit vient et puis l'aurore,
Rien n'y fait, dansons toujours!
Plus d'un baiser s'échape et vole;
Se plaint-on? La danse folle
Coupe aux mères la parole,
C'est tout gain pour les amours.

Le bon cure, qui pour nous suivre
Laisse tout, mais qui sait vivre,
Ne voit rien avec son livre,
De ce qu'il ne doit pas voir.

Mais quoi! demain les Camaldules
Sortiront de leurs cellules:
Puis, carême, jeûne et bulles
Sur la ville vont pleuvoir!

サルタレロ

来れ、来れ、
ローマの子らよ、此方へ来れ、
陽気な歌を繰り返し口ずさみつつ。
野山を離れよ、
タンバリンと共に歌い踊るために。

聖なるローマの町は、君達に喜びを与えよう。
肝心な時にヴェールに隠れてしまう
木彫りの聖母様が
我々に許しを与えて下さる以上の喜びを。

仮装行列の謝肉祭、
燕尾服の裾には派手なспанコール、
鐘声歓声の渦の中。
不機嫌なお巡りどもの目を眩ますのだ。

調子をあわせて飛び跳ねよう。
両手を打ち鳴らそう。
夜が来て、そして薄明と共に朝が来る。
しかし、それがどうした、俺達は踊るだけだ。
あちこちで接吻の音が飛交う。
しかしそれがどうした。誰が文句を言おうか。
荒々しい踊りは、口煩い母親達の説教をも遮る。
これぞ愛の全き勝利。

優れた坊主であれば、我らに倣おうとして
全て我らのなすが儘。皆真に処世の術を心得ているのだ。
俗世の諸事は、聖書からは分らない。
聖書は、読まずともよいものである。

何たる事だ。
明日にはカマルドリの修道士がやってくる。
その後には四旬節、断食、教皇陛下の勅書と、
苦難は雨あられと降り注ぐだろう。

第3ステージ 男声合唱曲集『恋のない日』詩：堀口大學

流星	夢への招待	恋のない日
せいや 静夜の空に星が一つ消えた	それは昔のものがたり、 とほ外 国 ^{とくに} のものがたり。	恋のない日がある 果のない日がある
こころ 虚空の底へ星が一つ流れた	森の泉の日ぐれがた、 道に迷うた王子さま。	心が空ろな日がある 魂 が留守の日がある
われ ^ら いのち 等 ^ら の生命つかのま光り	音もなく静夜の底に虚無への道 をとる	恋のない日がある 果のない日がある 心が影でいつばいな日がある
夜天いよいよに澄み渡り 静夜いよいよに深い	空にうつすら三日 ^{みか} の月、 ナイチンゲールも鳴いてます。	魂 が凋れた花に似た日がある
天は永 劫 ^{えいごう} のかたちに残って ぬれば 今ひとつの存在が滅びたのだと 一瞬 ^{のち} の後 誰が思はう	犬よ、従者よ、どうしたか？ お城はどちらの方角か？ 尋ねあぐんでまどろめば、 泉の精が現はれて、 やさしく王子の手をとって、 お城へお連れいたします。	恋のない日がある 果のない日がある 時計ちくたくと 分秒をきざむけれど
静夜の空に星が一つ消えた 虚空の底へ星が一つ流れた	いまの乙女の信じない、 これは昔のものがたり。 いまの乙女は可哀さう、 楽しいことを信じたら、 やさしいことを思ったら、 より 幸 福 ^{しあはせ} になれるのに	おど 穢 ^{おど} みとどまつて 流れない時間がある

隕石	秋の夕	噴水
人間よ、 知らうとするな、自分が、 幸か不幸だか、 問題は今そこにはない。	また夕暮れが来て暗くなる ランプを灯けておくれ 犬に着物を着せよう 針仕事の手を休めるがよい 私ももの書く筆を置かう 秋のもの音は静かにここつて 静かに消えるのだ 電車の響が	夕ぐれだ。 一人で噴水を眺めよう。 火をまねて水が燃え上る これが噴水の愚かさだ。 だれか教へてやる人はいないか？ それは如何にも馬鹿げた事だと。 然し何も知らずに 一心に水は燃え上る。 なほ高く なほ力強く 水は熱心に燃え上る。 けれどもやがて 水は落ちて来る。 悲しい響して 水は落ちて来る。 さびしい姿して 水は落ちて来る。 (雨のやうに 涙のやうに 水は落ちて来る。) 夕ぐれだ。 一人で噴水を眺めよう。 雨のやうに 涙のやうに 哀れさびしく落ちてくるのは 永久になぐさめ 水のほのほであるか？ それとも彼女を恋する 哀れな私の心であるか？ ああ この世の中で炎ばかりが 天へ向かつて登ることを許されて いるのだ これが噴水の愚かさだ だれか教へてやる人はいないか？
在、不在、 これが焦眉の問題だ、 灼きつくやうな緊急事。	生きて在る、死なずに在る、 感謝し給へ、今日も一日、 調和ある宇宙の一点、 生きものとして在つたこと。 神にでもよい、自然にでもよい、犬はわれ等の呼吸にきき入る 君の信じ得るそのものに。	
知らうするな、 知るにはまだ時が早い、 人間よ、 墜落途上の隕石よ。	われ等も秋にきき入らう 鐘が鳴り出す 寺の鐘が鳴り出す 今日も暮れていく もう六時だ	

※()の部分は作曲では省略されている

第4ステージ ミュージカル「Man of La Mancha(ラ・マンチャの男)より

1. Man of La Mancha

ラ・マンチャの男

(ドン・キホーテ)

Hear me now, oh thou bleak and
unbearable world

聞けや、汝、荒れ果てし世界よ、

Thou art base and debauched as can
be: And a knight with his banners all
bravely unfurled

汝、卑しく堕ち果てし者よ、

勇気に満ちて旗を掲げし騎士

今、鉄拳を振り下ろして挑まん！

Now hurls down his gauntlet to thee!

I am I, Don Quixote, The Lord of La Mancha
My destiny calls and I go,
And the wild winds of fortune will carry
me onward, Oh withersoever they blow.

我こそはドン・キホーテ

ラ・マンチャの主、

天の叫び声に我は進まん、

荒れ狂う運命の風、我を押し進めん、

おお、前へ前へと吹き荒ぶ。

Hear me, hesthens and wizards and
serpents of sin!

聞けや、異教徒、魔女、邪悪な蛇よ！

All your dastardly doings are past,
For a holy endeavor is now to begin,
And virtue shall triumph at last!

その卑劣なる行いも今が限りよ、

聖なる力の働きにより、善なる者が勝利せ
ん！

(サンチョ)

I'm Sancho! yes, I'm Sancho!

わしやサンチョ！そうわしやサンチョ！

I'll follow my master till the end.

わしは旦那についていく。

I'll tell all the world proudly I'm his squire!

世界中に高らかに自慢やろう。

I'm his friend!

わしや旦那の従者！右腕なのさ！

(ドン・キホーテ)

『On the trumpets of glory now call me to
ride, Yes, the trumpets are calling to me,
And wherever I ride, ever staunch at my
side.

トランペットは高らかに我を旅へと駆り立

てる。そう、我に呼びかけているのだ。

何処までも忠実に従う従者と愛する人と共
に行かん

My squire and my lady shall be!

I am I, Don Quixote, The Lord of La Mancha
My destiny calls and I go,
And the wild winds of fortune will carry
me onward, Oh withersoever they blow.』

我こそはドン・キホーテ

ラ・マンチャの主、

天の叫び声に我は進まん、

荒れ狂う運命の風、我を押し進めん、

おお、前へ前へと吹き荒ぶ。

※『』内は6番でも繰り返します。

2. I Really like him

本当に好きなのさ

I like him, I really like him.

旦那が好きなんだ。本当に旦那が好きなんだ。

Tear out my fingernails one by one, I like
him!

爪を一本一本剥がされようが、私は彼が好き
なんだ！

I don't have a very good reason.

これといった理由など無い。あのお方とお供

Since I've been with him cuckoo nuts have
been in season.

をして自然と情が沸いたのさ。

But there's nothing I can do.

だが、わしや役立たずだ。

Chop me up for onion stew.

いっそシチューの具にでもしておくれ。

Still I'll yell to the sky, though I can't tell
you why, that I like him!

それでもわしや空に向かって叫んでやる、

はっきりした理由は判らないが、

旦那がたまらなく好きなんだと！

I like him, I really like him.

旦那が好きなんだ。本当に旦那が好きなんだ。

Pluck me naked as a scalded chicken, I like
him.

鶏みたいに、茹でて気をむしりとられようと、

この気持ちは変わらない！

Don't ask me, for why or wherefore.

このわしに

Cause I don't have a single good "because"
or "therefore!"

何故と尋ねるのはやめてくれ、自分でも、

はっきりした理由はわからないのだ。

You can barbecue my nose.

鼻を削がれてバーベキューにされようと、

Make gible of my toes.

足指をもがれてシチューにされようと、

Make me Freeze, make me fry, make me
sigh, make me cry.

凍えさせられようと、フライにされようと、

どんなひどい目に会わせられようと、

Still I'll yell to the sky, though I can't tell
you why, that I like him!

それでも空に向かって叫んでやる、

はっきりした理由は判らないが、

旦那がたまらなく好きなんだと！

3. Dulcinea

ダルシネア
(ドン・キホーテ)

I have dreamed thee too long, Never seen thee or touched thee, but known thee with all of my heart.
我、永く御身を夢に見し、
会う事も触れる事もなくとも、
我が心の全ては御身を知りたもう。

Half a prayer, half a song, Thou hast always been with me, though we have been always apart.
我が祈り、我が歌、例え身は離れしも、
常に心は共にあり。

Dulcinea... Dulcinea...
I see heaven when I see thee, Dulcinea,
And thy name is like a prayer an angel whispers...
ダルシネア...ダルシネア...。
御身出逢いて、我が心は天上のもの。
汝が名は祈りの如き天使の囁き...

Dulcinea... Dulcinea...
It's all the same! It's all the same!
ダルシネア...ダルシネア...。
(アルドンサ)
「男なんておんなじ！皆同じさ!!」
(ドン・キホーテ)

If I reach out to thee, do not tremble and shrink from the touch of my hand on thy hair.
Let my fingers but see thou art warm and alive, and no phantom to fade in the air.
我が手、御身に届くとき、
汝が髪に触れるとも
おずおずと震えたもう事なかれ。
見えずとも、我が指に伝わらん
汝が生きとし生ける温もり。そは霧に消ゆる
幻にあらず。

Dulcinea... Dulcinea...
I have sought thee, sung thee, dreamed thee, Dulcinea!
Now I've found thee, and the world shall know thy glory.
ダルシネア...ダルシネア...。
御身を求め、歌い、夢見ん！
ダルシネア！
今御身に出逢い、世界は栄光に輝かん、

Dulcinea... Dulcinea...
ダルシネア...ダルシネア...。

4. Barbar's song ~Golden Helmet of Manbrino

(Barbar)

Oh, I am a little barbar and
I go my merry way.

With my razors and my leeches I can
always earn my pay.

Though your chin be smooth as satin,
You will need me soon I know,
For the Lord protects his barbars,
and he makes the stubble grow.

(Don Quixote)

Thou Golden Helmet of Manbrino,
with so illustrious a past.

Too long hast thou been lost to glory,
Th'art rediscovered now at last!

(Barbar)

I can hear the cuckoo singing in the
cuckoo-berry tree...

(Sancho)

If he says that that's a helmet, I suggest
that you agree...

(Barbar)

But he'll find it is not gold and will not
make him bold and brave...

(Sancho)

Well, at least he'll find it useful if he ever
needs a shave!

(Don Quixote)

Thou Golden Helmet of Manbrino, Thy
deeds the world will not forget,

Now Don Quixote de La Mancha will bring
thee greater glory yet!

Golden Helmet of Manbrino, There can be
no hat like thee, Thee and I now, Ere I
die now, Will make golden history!

床屋の歌

~マンブリーノの黄金の兜

(床屋)

さあさ、おいらはしがない床屋けれど楽しく
やってます。

右手にカミソリ、左にくすり
おいらはこれで稼ぎます。

サテンのようにアゴ剃りあげなけりや、
お客はおいらに目もくれぬ、
神様おいらを守ってくれる、
お客のおヒゲもすぐ伸びる。

(ドン・キホーテ)

汝、マンブリーノの黄金の兜、
目も眩むばかりの過去の輝き、
遥か昔、失われし栄光、
今再び見出さん！

(床屋)

おやまあ、まぬけなカッコウはどうやら
おつむがイカれたらしい...

(サンチョ)

旦那がそう言うのならハイハイ頷くのが一
番...

(床屋)

けれどありや、桶。金じゃなし力も勇氣も出
やしない...

(サンチョ)

でも、旦那がヒゲ剃るときにや
そうさ、役に立つ！

(ドン・キホーテ)

汝、マンブリーノの黄金の兜、
汝の存在を世は忘れぬだろう。

ラ・マンチャのドン・キホーテが汝の名をよ
り栄光あるものにせん！

輝かしき黄金の兜よ、

汝が光は他に無し！我、汝と共にあり、
我、死すとも、黄金の歴史は語り継がれん！

5. Little bird, Little Bird

Little bird, little bird,
In the cinnamon tree.
Little bird, little bird,
Do you sing for me?
Do you bring me word
Of one I know?
Little bird, little bird,
I love her so,
Little bird, little bird,
I have to know,
Little bird, little bird.

Beneath this tree, this cinnamon tree,
We learned to love, we learned to cry:
For here we met and here we kissed,
And here one cold and moonless night
We said goodbye.

Little bird, little bird,
Oh have pity on me,
Bring me back to me know
'Neath the cinnamon tree,
I have waited too long,
Without a song .
Little bird, little bird, please fly, please go,
Little bird, little bird, and tell her so.
Little bird, little bird.

かわいい小鳥よ、ことりちゃん

かわいい小鳥よ、ことりちゃん、
シナモンの木にいることりちゃん、
かわいい小鳥よ、ことりちゃん、
さえずっておくれ、
運んでおくれ
僕が聞きたいあの言葉、
かわいい小鳥よ、ことりちゃん、
僕は、彼女が好きなのさ、
かわいい小鳥よ、ことりちゃん、
僕は知りたいのさ、
かわいい小鳥よ、ことりちゃん、

この木のもと、シナモンの下、
僕らは愛を知り、涙を知った。
ここで僕らは出逢い、キスをし、
月のない冷たい晩に
バイバイしたのさ。

かわいい小鳥よ、ことりちゃん、
僕を憐れんでおくれ。
今すぐ彼女を連れ戻しておくれ、
シナモンの木の下へ、
僕はもう待ちくたびれた、
さえずってばかりいないで
かわいい小鳥よ、ことりちゃん、どうか飛ん
で行っておくれ、この気持ちを伝えておくれ。
かわいい小鳥よ、ことりちゃん。

6. Finale (Knight of The Woeful Countenance ~ The Impossible Dream)

Oh valorous Knight, go and fight for the right,
And battle all villains that be,
But oh, when you do, what will happen to you
Thank God I won't be there to see!
Hail, Knight of the Woeful Countenance.
Knight of the Woeful Countenance.
Wherever you go people will know
Of the glorious deeds of The Knight of the Woeful
Countenance!

To dream the impossible dream, To fight the
unbeatable foe, To bear with unbearable
sorrow, To run where the brave dare not go;

To right the unrightable wrong, To love, pure
and chaste, from afar, To try, when your arms
are too weary, To reach the unreachable star!

This is my Quest to follow that star,
No matter how hopeless, no matter how far.

To fight for the right without question or pause,
To be willing to march into hell for heavenly
cause!

And I know, if I'll only be true to this glorious
Quest,
That my heart will lie peaceful and calm when
I'm laid to my rest.

And the world will be better for this,
That one man, scorned and covered with scars,
Still strove, with his last ounce of courage,
To reach the unreachable stars!

To right the unrightable wrong, To love, pure
and chaste, from afar, To try, when your arms
are too weary, To reach the unreachable star!

This is my Quest to follow that star,
No matter how hopeless, no matter how far,

To fight for the right without question or pause,
To be willing to march into hell for heavenly
cause!

And I know, if I'll only be true to this glorious
Quest,
That my heart will lie peaceful and calm when
I'm laid to my rest.

To reach the unreachable star,
Though you know it's impossibly high,
To live with your heart striving upward,
To a far, unattainable star!

フィナーレ
(愛い顔の騎士〜見果てぬ夢)
(Man of La Mancha は 1 番を参照下さい。)

(宿屋の亭主)
おお、勇敢なる騎士よ、行って正義のために戦え。
全ての悪者を打ち倒せ。
しかしその時に、おまえ自身に何が起ることか！？
その場に居合わせずにいるのは幸いだ。
騎士よ万歳！ 愛い顔の騎士よ万歳！！

お前がどこに行こうとも愛い顔の騎士の武勲の
数々を皆が知り識えるであろう！

(ドン・キホーテ)
夢見ん…見果てぬ夢を、挑まん…不屈の敵に、堪
えん…忍び難き悲しみを、向かわん勇者も行か
ぬ地へ。

正さん…糾せぬ過ちを、愛さん…遙か汚れなき純
粋を、試みん…疲れ果てし腕を、
掴まん…届かぬ星を！

これぞ我が旅、希望の星を追い求めん、
たとえ望みなく、遥かなりとも、

戦わん…正義のため疑いも休みもなく、
進まん…喜び勇んで天を目指す故に地獄へ！

私は知る、栄光への旅こそ我が唯一の真理。

我が死するとき、わが魂は平安に満ちて眠らん。

世界はより善きものとならん、勇者は嘲りに傷つ
けども、
あらん限りの勇気を持って戦わん、
掴まん…届かぬ星を！

正さん…糾せぬ過ちを、愛さん…遙か汚れなき純
粋を、試みん…疲れ果てし腕を、
掴まん…届かぬ星を！

これぞ我が旅、希望の星を追い求めん、
たとえ望みなく、遥かなりとも、

戦わん…正義のため疑いも休みもなく、
進まん…喜び勇んで天を目指す故に地獄へ！

私は知る、栄光への旅こそ我が唯一の真理。

我が死するとき、わが魂は平安に満ちて眠らん。

掴まん…届かぬ星を、
たとえ遥か高みにあろうとも、
生きん…心を高く掲げて
はるか…天空の彼方へ！！

ラ・マンチャの男 ストーリーと設定

第4ステージまでに
読んで下さいね♪

Story

16世紀のスペイン。教会侮辱罪に問われて、収税吏であり詩人であり作家であるセルバンテスとその従者が投獄される。周囲は裁判を待つ囚人たち。刺激に飢えていた彼らはセルバンテスを牢内で裁判にかけようという。セルバンテスは自らの申し開きを即興劇の形でしたい、については牢名主以下全員に配役を願いたいと申し出る。こうして物語は始まった…。

ラ・マンチャのとある村に住む騎士キハナは多くの騎士道小説の読みすぎで気が狂い、自分を正義の騎士ドン・キホーテと思い込む。痩せ馬ロシナンテにまたがり、従僕サンチョを従えた彼はこの世の悪を倒さんがためにぞ出陣した。～「Man of La Mancha (ラ・マンチャの男)」。風車を巨人と誤って槍で突進し、旅籠(宿屋)を城と思い込む。その宿屋の娼婦アルドンサも彼にとっては想い姫、ダルシネアに見えるのであった。～「Dulcinea(ダルシネア)」

ドン・キホーテの従順な下僕サンチョ・パンサ。彼は問われる。「どうして、あのような狂人につきそい、旅するのか？」と。サンチョの答えは…～「I really like him (ほんとに好きなのさ)」

ドンキホーテはアルドンサに真心をつくし、彼女の胸にも彼を騎士として慕う気持ちが湧いてきた。そんな彼女はラブ追い達にかかられる～「Little Bird, Little Bird(かわいい小鳥よ)」

ある日、その宿に「Barber's Song (床屋の歌)」を歌いながら陽気な床屋がやってくる。ドン・キホーテは床屋が手にしている髭剃り用の洗面器を、「これこそ、マンブリーノのかぶとだ!」と確信し、こちらへよこせと迫る。～「Golden Helmet of Mambrino(マンブリーノの黄金の兜)」

アルドンサはキホーテに、「いったい自分に何をして欲しいのか」と尋ねる。彼は「ドン・キホーテという名のもとに戦い、死なせてくれればよい」と答え、どんなに可能性が少なくとも自分は夢に向かって生きていくのだと歌い上げる。～「The impossible Dream(見果てぬ夢)」

その後、彼は家族によって故郷に連れ戻され、正気を取り戻し、元の老人キハナとして死の床につく。そこへ訪ねてきたのはアルドンサであった。「あなたに出会って全てが変わった」と、胸に秘めた愛を告白する。彼はもう一度彼女の前で愛と正義の騎士ドン・キホーテとなって、そして息絶えるのであった。

…再びセルバンテスの現実、牢獄の中。囚人達も彼の物語に感動していた。一同は裁判を受けるために出て行くセルバンテスとその従者を「見果てぬ夢」の大合唱で送るのであった。



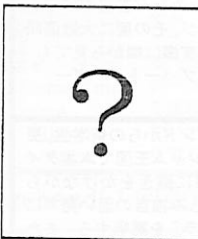
ドン・キホーテ
(川面 哲 Bari3)



サンチョ・パンサ
(三浦寿喜 Top3)



街の床屋
(奥貫壮史 Top4 写真後)
(東 留以 Top2 写真手前)



カルロス・サンターナ
同志社グリーオリジナルキャラ
(??? ???)

- ①50才過ぎ(当時ではもはや老齢)
- ②ラ・マンチャ地方の郷土
- ③騎士としての正義感も溢れる。女性に対して紳士的
- ④『我は正義と勇気の騎士ドン・キホーテ! さあサンチョよ、汚れたこの世を正す旅へと出発だ!!』

- ①40才過ぎ
- ②元農夫、現在キホーテの従者
- ③従順でお人好し。
- ④『だんなが好きなのさ～。』いつも陽気で従順なサンチョです。だんなのためなら何処までも付いていきますよ! 『Here, Your Grace!』

- ①20才前後
- ②街の床屋
- ③はさみと薬で世の中を渡り歩く稼ぎ上手
- ④『チョッキン、チョッキン、チョッキンナ。耳まで切ってもご愛嬌～!』
『I'm 床屋、Yes, I'm 床屋。I'm Follow My Boss with Shaving vase!』

- ①22才
- ②元ドロボウ(生活の為) 今回のストーリーテラー
- ③言葉がややぶっきらぼうで生活の為に人を傷つけてしまった事もあるが、基本的には明るく、優しい。
セルバンテスと出会い更生した。
- ④『ドロボウなんてやめやめ! 夢を持って生きるぜ!!』

①.年齢 ②.職業 ③.性格 ④.何か一言

同志社グリーンメンの 2002年 Glee Lifeな一年間

- 2月16日 同志社グリークラブ97周年卒業生のためのフェアウェルコンサート
(同志社大学学生会館ホール)
- 3月4~10日 春合宿(滋賀県)
- 3月20・21日 卒業式参列
- 4月1日 入学式参列
- 4月2~6日 新入生勧誘期間
- 4月28日 関西六大学対抗運動会
神戸女子大学コーラス部さんとコンパ
- 5月12日 京都ノートルダム女子大学女声合唱団さんとコンパ
- 6月2日 第39回京都会合唱祭出場(京都会館)
- 6月30日 第51回東西四大学合唱演奏会(ザ・シンフォニーホール)
- 7月17日 祇園祭太子山巡行参加
- 8月3日 北海道大学合唱団・京都大学グリークラブジョイントコンサート
「初雁来」(文化パルク城陽プラムホール)
- 9月5日~10日 夏合宿(兵庫県)
- 9月26日 神戸女学院大学コーラス部さんとコンパ
- 9月28日 第38回全同志社メサイア演奏会結団式結団式
- 10月27日 第29回関西六大学合唱演奏会(大阪厚生年金会館大ホール)
- 10月30日 大谷女子大学合唱団さんとコンパ
- 11月3日 甲南女子大学コーラス部さんとコンパ
- 11月4日 バッカスフェスタ出場
- 12月7日 第98回同志社グリークラブ定期演奏会(今日!!!)
(京都コンサートホール大ホール)
- 12月24日 第38回全同志社メサイア演奏会
(京都コンサートホール大ホール)

いやー、今年も1年忙しかったなあ…(メサイアはこれからだけど)。

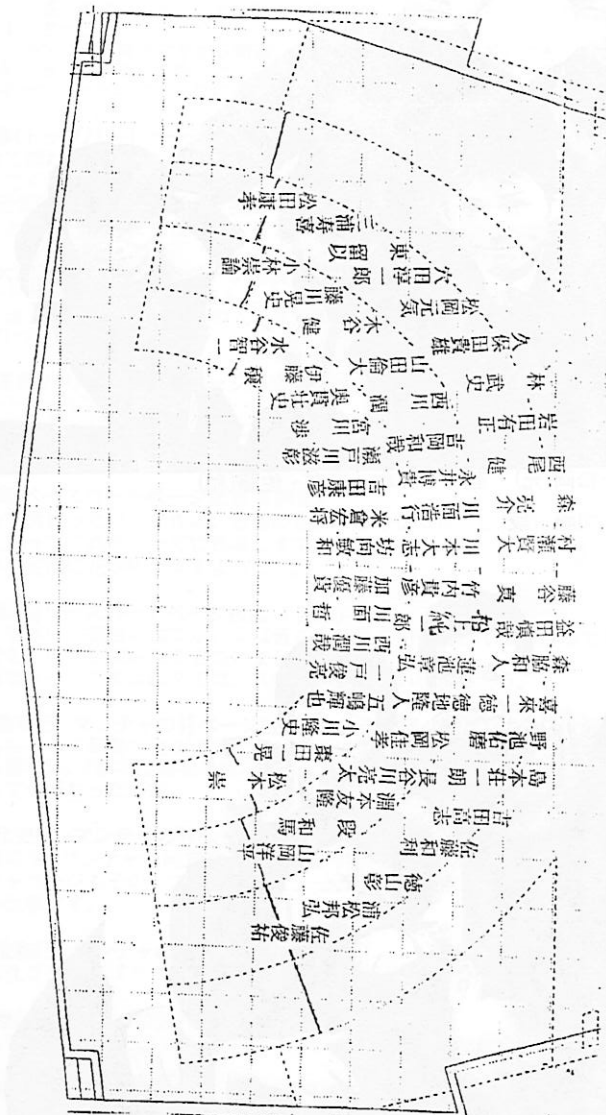
演奏会場まで足をお運び頂きました皆様、

お馬鹿なグリーンメンにお付き合い頂きました友好団体の皆様、本当にお世話になりました。m(_)_m

来年も何卒宜しくお願い致します。

第3ステージフォーメーション

本山先生の指揮の下で演奏する、第3ステージ『恋のなないろ』。グリーンメンはこれまでの人生では有り得なかった程の集中力で取り組むハズ。そこで、皆さんのお知り合いや、名簿でしか知らない人たちの歌っている表情を見てあげて下さい。きっと違った演奏の楽しみ方ができるハズです(でも、よく見すぎると結構不気味なのでひかないで下さいね)。でも…ああ、これでもう間違えたら丸わかりやあ…



編集後記

パートページ担当



前列左から：松岡(元)・宮川・松本・川本・佐藤(和)

後列左から：加藤・段

ラ・マンチャの男ページ担当



前列左から：東・三浦・松岡

後列左から：伊藤・奥貫・坊向

編集を終えてひとこと…

松本 崇(総合編集 4 回生)

只今、12月5日17時50分です。これから大学の印刷機で印刷します。ちなみにこの文章は全ページの中で最後に入力しています。僕らの手でパンフを作ろうなどと言ってしまった事がきっかけでここまでやってしまいました。編集は全て僕のパソコンの中でやりました。大した思想があった訳ではありません。ただ、後輩に学生だけでもここまで出来るという可能性を見せてやりたかっただけです。

ちなみにこのパンフの殆どは今週に入ってから作りました。馬鹿ですね。4回最後に何をやってんでしょうか…って感じです。でも、これが無くて暇だったら感傷的になっていたかもしれませんからこれで、良かったんです。きっと。

でも、かなり荒い編集ですから間違いは沢山あると思います。でも、どうぞつつかないでやって下さい。部員一同、無い頭を絞って作ったシロモノで僕個人はその間違いすら気に入っているのですから。(皆に60字〜100字って言ったのにこんなに書いてしまった…。皆…ご褒美という事で励ましてね。)

宮川 渉(トップパートページ担当 3 回生)

初めて携わったパンフ作成、マネージャーの仕事の一部を知る良い経験になりました。忙しい中、色々手伝ってくれたみんなに感謝します。

松岡 元氣(トップパートページ担当 2 回生)

ず〜とテンパってましたねえ。皆さん、特に技系には苦労かけました。来年こそは…。

川本 大志(セカンドパートページ担当 4 回生)

パートページ製作では、皆さんにやつあたりやグチを溢してすみません。特に松本と吉田にはごめん、松岡と藤谷はありがとう。俺の人としての器の小ささを改めて感じました。はあー。皆さんに楽しんでいただけたら幸いです。

加藤 優貴(バリトンパートページ担当 4 回生)

パートページを作るにあたり…

個性豊かなバリトンのみんなに感謝！！

竹内くん、松岡くん、松本くんの協力に感謝！！

段 和真(ベースパートページ担当 2 回生)

初めて携わったパンフ作成、皆様の足引っ張りまくりでした(汗)。

力になってくれた方全てに感謝します。

今年も定演に花が咲きますように…。

佐藤 和利(ベースパートページ担当 1 回生)

パートページ担当のはずが、実は皆さんの足を引っ張ってばかりですっかり有名無実化していました。でも、何とか完成にこぎつけました。結構(かなり)象徴的なページですよね？では、ステージでお会いしましょう。

松岡 佳孝(ラ・マンチャの男ページ担当・2 ステ歌詞ページ打ち込み・写真撮影担当 4 回生)

なんちゃって新聞学科生の僕にとって、はじめての編集。取材して、編集して、正確に伝えるのってとても難しい。『事実と真実の敵なり！』を胸に、編集しました。このパンフでみなさんにグリーの真実は少しでも伝わったかな。

奥貫 壮史(ラ・マンチャの男ページ担当 4 回生)

今回のラ・マンチャは同志社グリーにとって多くの新たな試みがありました。この別冊パンフのラ・マンチャページもその一つ。皆様、ミュージカルの内容まで含めて楽しんで下さい。四マネ松本が最後にいい仕事です。

坊向 敏和(ラ・マンチャの男ページ担当 4 回生)

同志社グリー版『ラ・マンチャの男達』をお楽しみ下さい♪

伊藤 稔(ラ・マンチャの男ページ校正担当 4 回生)

何もしていないのに書いてよいのだろうか…。このパンフは松本ちゃんのおかげです。お疲れ。

三浦 寿喜(ラ・マンチャの男ページ・写真撮影担当 3 回生)

早いもので、もう3回生の定期演奏会が来てしまいました。同志社グリーの定期演奏会が京都の冬の恒例イベントとなることを切に願います。

東 留以(ラ・マンチャの男ページ担当 2 回生)

読んでもらい有難うございます。演奏の方も楽しんで下さい。これからも同志社グリーを宜しくお願いします。